

**崇拜開始時請您暫時關閉手提電話，或轉為震動。
無論你在網上或現場，我們一起把這段時間獻給
神。**

**While we begin this service, please turn off your cell
phone or change to vibrate mode.**

**Whether you are online or in person, let us offer this
period to God!**

約翰福音 15:4-5

你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。
枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；
你們若不常在我裡面，也是這樣。

我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，
我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，
你們就不能作甚麼。

John 15:4-5

“Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit by itself, unless it abides in the vine, neither can you, unless you abide in me.

I am the vine; you are the branches. Whoever abides in me and I in him, he it is that bears much fruit, for apart from me you can do nothing.”

Singspiration

唱詩



萬千理由
10,000 Reasons

**Bless the Lord O my Soul, O my soul;
Worship His holy name.
Sing like never before, O my soul;
I worship Your holy name.**

頌讚主心讚頌, 我的心讚頌
是祢聖善名字
盡意傾心讚頌 我心靈
要向主衷心敬拜

**The sun comes up,
it's a new day dawning
It's time to sing your song again.
Whatever may pass and whatever lies before me
Let me be singing when the evening comes.**

晨光初昇, 日頭漸上發亮
我再向祢獻出歌聲
忘記了往事, 在前面有多少障礙
我要唱讚美到晚間降臨

**Bless the Lord O my Soul, O my soul;
Worship His holy name.
Sing like never before, O my soul;
I worship Your holy name.**

頌讚主心讚頌, 我的心讚頌
是祢聖善名字
盡意傾心讚頌 我心靈
要向主衷心敬拜

神滿有愛, 未容易會發怒
憐憫眷顧 神名字浩大
祢豐足恩典 讓我唱歌不歇
我要讚美理據有千幾個

**You're rich in love and you're slow to anger.
Your name is great and your heart is kind.
For all your goodness I will keep on singing.
Ten thousand reasons for my heart to find.**

頌讚主心讚頌, 我的心讚頌
是祢聖善名字
盡意傾心讚頌 我心靈
要向主衷心敬拜

**Bless the Lord O my Soul, O my soul;
Worship His holy name.
Sing like never before, O my soul;
I worship Your holy name.**

**And on that day when my strength is failing
The end draws near and my time has come.
Still my soul will sing your praise unending
Ten thousand years and then forever more.**

如我到了 尚存力氣耗盡
時間已近 到了那一天
仍讚美唱頌 我歌聲不終止
永遠讚美祢萬世不終結

**Bless the Lord O my Soul, O my soul;
Worship His holy name.
Sing like never before, O my soul;
I worship Your holy name.**


頌讚主心讚頌, 我的心讚頌
是祢聖善名字
盡意傾心讚頌 我心靈
要向主衷心敬拜

I worship Your holy name 2x

要向主衷心敬拜 2x



天地讚美
HEAVEN AND EARTH SING UNTO HIM



地與海奏出歌韻
磐石唱讚美歌聲

Heaven and earth sing unto Him,
roaring seas echo in songs

風雨電也歌頌
雲霧同頌吹送
全地奏響聲勢無比

Praise Him for His glory
Praise Him for His greatness
For all the earth lift up His name



頌讚聲永不衰竭
全地要敬拜事奉

**Never ceasing praises
All the earth come worship**

高唱萬有之上
榮耀無限之處
全屬我主尊貴耶穌 所有

Sing to the King of Kings,
Worship the Lord of Lords,
To Him be the glory my Lord, Jesus !

讓讚美, 如風天空海闊飛
讓讚美, 浪花般海中濺起

Praise the Lord,
may His name be glorified,
Praise the Lord,
may His name lift up on high;

高唱萬有之上，
榮耀無限之處，
全屬我主尊貴耶穌 所有

**Sing to the King of Kings,
Worship the Lord of Lords;
To Him be the glory my Lord, Jesus!**

**Heaven and earth sing unto Him,
roaring seas echo in songs**

**地與海奏出歌韻
磐石唱讚美歌聲**

**Praise Him for His glory
Praise Him for His greatness
For all the earth lift up His name**

**風雨電也歌頌
雲霧同頌吹送
全地奏響聲勢無比**



**Never ceasing praises
All the earth come worship**

**頌讚聲永不衰竭
全地要敬拜事奉**

**Sing to the King of Kings,
Worship the Lord of Lords,
To Him be the glory my Lord, Jesus !**

**高唱萬有之上
榮耀無限之處
全屬我主尊貴耶穌 所有**

**Praise the Lord,
may His name be glorified,
Praise the Lord,
may His name lift up on high;**

**讓讚美, 如風天空海闊飛
讓讚美, 浪花般海中濺起**

**Sing to the King of Kings,
Worship the Lord of Lords;
To Him be the glory my Lord, Jesus!**

**高唱萬有之上，
榮耀無限之處，
全屬我主尊貴耶穌 所有**

讓讚美, 如風天空海闊飛
讓讚美, 浪花般海中濺起

Praise the Lord,
may His name be glorified,
Praise the Lord,
may His name lift up on high;

高唱萬有之上
榮耀無限之處
全屬我主尊貴耶穌 所有

**Sing to the King of Kings,
Worship the Lord of Lords;
To Him be the glory my Lord, Jesus!**



立志擺上

**DETERMINED TO
PROCLAIM JESUS
CHRIST**

曾擺上傾出大愛
曾捨棄已被擘開

**Jesus sacrificed Himself,
pouring out His love
His body was torn and broken**

曾擔起痛楚 十架路甘心走過
崇高主愛 恩深似海

Bearing extreme pain and sorrow
He willingly took up the cross
His profound love
is like the fathomless ocean

能相愛皆因被愛
能醒覺要被拆改

**We love because He first loves us
Recognize His love,
ready to be transformed**

能穿起救恩 踏上基督的足印
延伸主愛 進入人海

Put on the armor of salvation
Follow the footsteps of Christ
Spread the love of God to many

立志今擺上 傳揚耶穌
用我的恩賜 獻上最好

**Determined to proclaim Jesus Christ
I offer Him my best gifts**

讓我謙卑作祢僕人
存著敬畏去事奉神
全是祢恩典覆蓋 每步亮明燈

May I be a humble servant
To reverently serve you, Lord
Your amazing grace
lights up my every step

在祢恩手裡 滿布雲彩
效法基督愛 眼界變改

**In the embrace of your blessed hands,
The love of Christ gives me a new vision of life**

願鴿子天際降下來
陶造我裡面能盛載
神豐足的厚愛

**May the Holy Spirit
descend upon me like a dove
To fully fill me and transform me
Praise God for His abundant love**



立志擺上

**DETERMINED TO
PROCLAIM JESUS
CHRIST**

曾擺上傾出大愛
曾捨棄已被擘開

**Jesus sacrificed Himself,
pouring out His love
His body was torn and broken**

曾擔起痛楚 十架路甘心走過
崇高主愛 恩深似海

Bearing extreme pain and sorrow
He willingly took up the cross
His profound love
is like the fathomless ocean

能相愛皆因被愛
能醒覺要被拆改

**We love because He first loves us
Recognize His love,
ready to be transformed**

能穿起救恩 踏上基督的足印
延伸主愛 進入人海

**Put on the armor of salvation
Follow the footsteps of Christ
Spread the love of God to many**

立志今擺上 傳揚耶穌
用我的恩賜 獻上最好

**Determined to proclaim Jesus Christ
I offer Him my best gifts**

讓我謙卑作祢僕人
存著敬畏去事奉神
全是祢恩典覆蓋 每步亮明燈

May I be a humble servant
To reverently serve you, Lord
Your amazing grace lights up my every step

在祢恩手裡 滿布雲彩
效法基督愛 眼界變改

**In the embrace of your blessed hands,
The love of Christ
gives me a new vision of life**

願鴿子天際降下來
陶造我裡面能盛載
神豐足的厚愛

**May the Holy Spirit
descend upon me like a dove
To fully fill me and transform me
Praise God for His abundant love**

願鴿子天際降下來
陶造我裡面能盛載
神豐足的厚愛

**May the Holy Spirit
descend upon me like a dove
To fully fill me and transform me
Praise God for His abundant love**

Opening Prayer

祈禱

Announcements

報告

Offertory Prayer

奉獻

網上奉獻 Online offering: <http://cbcoc.org>

首頁最下面' Giving' 選擇 "Give online"

根據提示選擇信用卡或支票帳戶及填上指定項目即可完成。Please follow the link.

聚會中不傳奉獻袋，請將奉獻放在進門的奉獻箱裡。Your offering may be put in our offering box placed at the entrance.

Scripture Reading

讀經

帖撒羅尼迦前書 1 Thessalonians 2:1-12

帖撒羅尼迦前書 2:1-12

¹弟兄們，你們自己原曉得我們進到你們那裡並不是徒然的。

²我們從前在腓立比被害受辱，這是你們知道的；然而還是靠我們的神放開膽量，在大爭戰中把神的福音傳給你們。

³我們的勸勉不是出於錯誤，不是出於污穢，也不是用詭詐。

帖撒羅尼迦前書 2:1-12

4 但神既然驗中了我們，把福音託付我們，我們就照樣講，不是要討人喜歡，乃是要討那察驗我們心的神喜歡。

5 因為我們從來沒有用過諂媚的話，這是你們知道的；也沒有藏著貪心，這是神可以作見證的。

帖撒羅尼迦前書 2:1-12

6 我們作基督的使徒，雖然可以叫人尊重，卻沒有向你們或向別人求榮耀；

7 只在你們中間存心溫柔，如同母親乳養自己的孩子。

8 我們既是這樣愛你們，不但願意將神的福音給你們，連自己的性命也願意給你們，因你們是我們所疼愛的。

帖撒羅尼迦前書 2:1-12

⁹弟兄們，你們記念我們的辛苦勞碌，晝夜做工，傳神的福音給你們，免得叫你們一人受累。

¹⁰我們向你們信主的人，是何等聖潔、公義、無可指摘，有你們作見證，也有神作見證。

帖撒羅尼迦前書 2:1-12

¹¹ 你們也曉得我們怎樣勸勉你們，安慰你們，囑咐你們各人，好像父親待自己的兒女一樣，

¹² 要叫你們行事對得起那召你們進他國、得他榮耀的神。

1 Thessalonians 2:1-12

1 For you yourselves know, brothers, that our coming to you was not in vain.

2 But though we had already suffered and been shamefully treated at Philippi, as you know, we had boldness in our God to declare to you the gospel of God in the midst of much conflict.

3 For our appeal does not spring from error or impurity or any attempt to deceive,

1 Thessalonians 2:1-12

4 but just as we have been approved by God to be entrusted with the gospel, so we speak, not to please man, but to please God who tests our hearts.

5 For we never came with words of flattery, as you know, nor with a pretext for greed—God is witness.

6 Nor did we seek glory from people, whether from you or from others, though we could have made demands as apostles of Christ.

1 Thessalonians 2:1-12

7 But we were gentle among you, like a nursing mother taking care of her own children.

8 So, being affectionately desirous of you, we were ready to share with you not only the gospel of God but also our own selves, because you had become very dear to us.

1 Thessalonians 2:1-12

⁹ For you remember, brothers, our labor and toil: we worked night and day, that we might not be a burden to any of you, while we proclaimed to you the gospel of God.

¹⁰ You are witnesses, and God also, how holy and righteous and blameless was our conduct toward you believers.

1 Thessalonians 2:1-12

11 For you know how, like a father with his children,

**12 we exhorted each one of you and encouraged you
and charged you to walk in a manner worthy of God,
who calls you into his own kingdom and glory.**

Message

信息

Faithful Steward

忠心的管家

梁誠德牧師 Pastor Tony Leung

1. 兄弟 Brotherhood (vv. 1–6)
2. 慈母 Motherhood (vv. 7–8)
3. 仁父 Fatherhood (vv. 9–12)

Response

回應



萬千理由
10,000 Reasons

**Bless the Lord O my Soul, O my soul;
Worship His holy name.
Sing like never before, O my soul;
I worship Your holy name.**

頌讚主心讚頌, 我的心讚頌
是祢聖善名字
盡意傾心讚頌 我心靈
要向主衷心敬拜

**The sun comes up,
it's a new day dawning
It's time to sing your song again.
Whatever may pass and whatever lies before me
Let me be singing when the evening comes.**

晨光初昇, 日頭漸上發亮
我再向祢獻出歌聲
忘記了往事, 在前面有多少障礙
我要唱讚美到晚間降臨

**Bless the Lord O my Soul, O my soul;
Worship His holy name.
Sing like never before, O my soul;
I worship Your holy name.**

頌讚主心讚頌, 我的心讚頌
是祢聖善名字
盡意傾心讚頌 我心靈
要向主衷心敬拜

神滿有愛, 未容易會發怒
憐憫眷顧 神名字浩大
祢豐足恩典 讓我唱歌不歇
我要讚美理據有千幾個

**You're rich in love and you're slow to anger.
Your name is great and your heart is kind.
For all your goodness I will keep on singing.
Ten thousand reasons for my heart to find.**

頌讚主心讚頌, 我的心讚頌
是祢聖善名字
盡意傾心讚頌 我心靈
要向主衷心敬拜

**Bless the Lord O my Soul, O my soul;
Worship His holy name.
Sing like never before, O my soul;
I worship Your holy name.**

要向主衷心敬拜 2x

I worship Your holy name 2x

Doxology

三一頌

Praise God from whom all blessings flow
Praise Him all creatures here below
Praise Him above Ye heavenly host
Praise Father, Son and Holy Ghost
Amen

讚美真神萬福之根，
世上萬民讚美主恩，
天使天軍讚美主名，
讚美聖父聖子聖靈。

阿們

Benediction

祝福

**主日崇拜結束
願神引領大家
下週繼續出去
行公義好憐憫
謙卑與神同行**

**The service is ended
May God lead you
to go and continue to
do justice, have mercy
and walk humbly with Him**